

Таким образом, «Сказание о богатом купце» — литературный памятник русской письменности конца XVII или самого начала XVIII в., созданный в традициях русской народной сказки и демократической повести петровской поры. Это произведение расширяет представление о путях развития беллетристики в недрах древнерусской литературы, так как оно является примером обращения «книжной» литературы к устному народному творчеству.

В заключение следует заметить, что в сборнике № 361 тем же почерком, что и «Сказание о богатом купце», переписана только одна статья, следующая за «Сказанием», — отрывок из «Жития Григория, папы римского», — озаглавленная: «Сказание о царском платье».<sup>30</sup> Примечательно, что в этой, по определению Н. К. Гудзия, необычной редакции указанного сочинения<sup>31</sup> имеются буквальные совпадения с текстом публикуемого «Сказания о богатом купце». В обоих списках речь идет о младенцах и о судьбе каждого из них; оба ребенка — и Фивран, и Григорий — морским путем попадают в монастырь (Григорий — в бочке), где они находятся в обучении, один — 13, другой — 15 лет и т. д. О Григории говорится: «отрок искусен грамоте и протчим наукам и лицом леп зело» или «и бысть царевич в великой чести, потому что мудростям наполнен и лицом леп зело». Можно предположить, что на данную редакцию «Повести о папе Григории» повлияли не только названные Н. К. Гудziem<sup>32</sup> многочисленные легенды-апокрифы, но и русские народные сказки.

В таком случае значение рукописного сборника № 361, сохранившего списки былин наряду с древнерусскими литературными произведениями, значительно возрастает, так как в его составе, сверх того, окажутся сочинения, выдающие важную роль сказочно-легендарной традиции в развитии русской беллетристики конца XVII—начала XVIII в. Тем самым значительно увеличивается число примеров редкого, по мнению М. Н. Сперанского, проникновения русских сказок в рукописные сборники до конца XVIII в.<sup>33</sup>

Ниже публикуется текст «Сказания о богатом купце». Текст печатается по правилам ТОДРА. При передаче текста на л. 143, имеющем оборванные края, предлагается полное, хотя и предположительное чтение слов с утраченными буквами. Предложенное Н. К. Гудziem чтение искаженных в списке слов на л. 143 и в ряде других случаев приведено в подстрочных примечаниях под буквами *д, ж, з, ф, ц, ч, ш, щ, я*.

### Сказание о богатом купце<sup>1, а</sup>

л. 143

Во граде Вавилоне бысть купец богат зело именем Бендер. Имеша у себя много золота и серебра и бысть в великой славе. И устроил пир велики и позва на пир царя и прочих знатных людей, и веселишеся тот день, и, повеселяс, разъехались.<sup>б</sup> И рече купец жене своей: «Жена, бысть у нас царь и протчие персоны были, и призовем и господа на пир».<sup>в</sup> И устроиша пир, и учередил мосты, и розьложил<sup>г</sup> сукна, и поставиша сторожей со оружием, и позва господа на пир, а сам купец сядяша<sup>д</sup> за

<sup>30</sup> Обе статьи сборника — «Сказание о богатом купце» и отрывок из «Жития Григория папы римского» — были вырезаны из сборника и вложены вновь на место.

<sup>31</sup> Н. К. Гудзий. Новые редакции повести о папе Григории, стр. 180.

<sup>32</sup> Там же, стр. 181.

<sup>33</sup> М. Н. Сперанский. Рукописные сборники... стр. 126, примеч. 6.

<sup>1, а</sup> После названия добавлено позднее Глава 8; тем же почерком в начале сборника написано оглавление статей (лл. 1—2). <sup>б</sup> В ркп. после приставки паерок; <sup>в</sup> Испр.; в ркп. нап; край листа оборван. <sup>г</sup> Испр., в ркп. розь; край листа оборван. <sup>д</sup> Испр.; в ркп. сед... ше; край листа оборван на переносе слова.